

VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ FRANCESCO NEGLI EMIRATI ARABI UNITI

SANTA MESSA – INDICAZIONI

Formulario:	Per la pace e la giustizia
Prefazio:	Cristo Salvatore e Redentore
Preghiera eucaristica	II
Lectture:	I lettura: <i>Fil</i> 4, 6-9 Salmo: <i>Sal</i> 84, 9-14 Canto al Vangelo: <i>Mt</i> 5, 9 Vangelo: <i>Mt</i> 5, 1-12a

Preghiera universale o dei fedeli

Il Santo Padre:

Dear brothers and sisters,
Let us confidently make our prayers
to God the Father,
the Lord of life and of history,
as we await his joy and salvation.

1. coreano

참 좋으신 아버지.
당신의 시선을 교황님과 모든 주교들에게 향하소서.
그리하여 그들이 모든 이들에게 열정적으로 유일한 구세주이신 예수님을 선포하게 하시며
형제들을 성화의 길로 인도케 하소서.

--- trad.: Volgi il tuo sguardo, Padre tenerissimo, sul Santo Padre e su tutti i Vescovi: annuncino a tutti con franchezza Gesù, unico Salvatore e guidino i fratelli sulla via della santità.

2. konkani

Tujea povitr atmean uzvaddai, janvayechea bapa,
amcher addaltem choloiteleank ani samajik adhikareank
tannim dhairan har eka vyaktichea monxa gouravachi seva karcheak
ani sorvank ek bhorvoxachem bhovixh rupith korcheak.

--- trad.: Illumina con il tuo Santo Spirito, Padre di sapienza, i nostri governanti e tutte le autorità civili: servano con coraggio la dignità di ogni persona e promuovano un futuro di speranza per tutti.

3. francese

Convertis avec ta grâce, Père de miséricorde,
le cœur des pécheurs et des violents :
arrête les guerres, vaincs la haine,
aide-nous à tisser des liens de justice et de paix.

--- trad.: Converti con la tua grazia, Padre di misericordia, il cuore dei peccatori e dei violenti: ferma le guerre, vinci l'odio, aiutaci a tessere legami di giustizia e di pace.

4. tagalog

Butihing Ama ng Patnubay,
Mangyaring samahan ng iyong mga pagpapala
ang lahat ng mga migranteng manggagawa
kung saan sila nakatira at nagtatrabaho.

Nawa ang kanilang mga sakripisyo at pangako upang suportahan ang kanilang mga pamilya
ay magbunga ng lalong kabutihan.

--- trad.: *Accompagna con la tua benedizione, Padre provvidente, tutti i migranti e i lavoratori che vivono in questi territori: il loro sacrificio e il loro impegno fioriscano nel bene e nel sostegno per le loro famiglie.*

5. urdu

فُڊوس زنده مهربان آسمانی باپ تجھ سے التجا کرتے ہیں، کہ ہمارے
اُن بھائیوں پر اپنے رحم کی نگاہ فرما جو کہ پریشانیوں اور مشکلات
سے دوچار ہیں، کہ تیرے بیٹے کی پیدائش کی بدولت ان کی زندگیاں
بابرکت بن جائیں .

--- trad.: *Consola con la tua benevolenza, Padre dolcissimo, i nostri fratelli segnati dalla sofferenza e dalla malattia: l'ora del dolore si trasformi in occasione di crescita umana e di apertura alla verità e al tuo amore.*

6. malayalam

നീത്യസൗന്ദര്യമായ പിതാവേ, അങ്ങേ മുഖകാന്തി ദർശിക്കാൻ
പരേതരായ ഞങ്ങളുടെ പ്രിയപ്പെട്ടവരെ അനുവദിക്കണമേ :
അവരുടെ പാപക്കറകൾ കഴുകിക്കളയുകയും
അങ്ങേ സമ്പൂർണ്ണ കൃട്ടായ്മയുടെ ആനന്ദത്തിൽ
അവരെ പങ്കുകാരാക്കുകയും ചെയ്യണമേ.

--- trad.: *Ammetti a contemplare il tuo volto, Padre di bellezza, i nostri fratelli defunti: purificali da ogni macchia di peccato e dona loro la gioia della perfetta comunione con te.*

Il Santo Padre:

O Father,
who never abandon your children,
hear our prayers
and support us in the hour of temptation.
Through Christ our Lord.
R/. Amen.